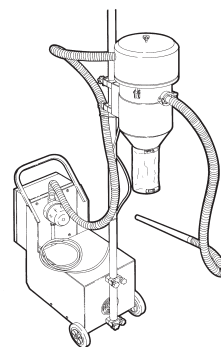


# 3VT 22XC 3VT 22XXC



## **Catalogo parti di ricambio**

Catalogue des pieces de rechange

## **Ersatzteilkatalog**

Spare parts catalogue

## **Catalogo de piezas de repuesto**

### **Il presente catalogo ricambi vale per i seguenti modelli di aspiratori:**

Ce catalogue de pièces détachées est valable pour les modèles d'aspirateurs suivants:

### **Dieser Ersatzteilkatalog gilt für die folgenden Modelle der Industriesauger:**

This parts catalogue covers the following models:

### **El presente catálogo de repuestos tiene validez para los modelos de aspiradores:**

3VT 22XC

3VT 22XXC

Le istruzioni, i disegni, le tabelle e quant'altro è contenuto nel presente fascicolo sono di natura tecnica riservata e, per questo, ogni informazione non può essere riprodotta, nè completamente nè parzialmente, e non può essere comunicata a terzi senza l'autorizzazione scritta del produttore che ne è il proprietario esclusivo e che si riserva il diritto di apportare senza preavviso tutte quelle modifiche che riterrà opportune.

---

Die Anweisungen, Abbildungen, Tabellen und alle weiteren Angaben in diesem Handbuch sind vertrauliche Angaben technischer Natur. Aus diesem Grunde dürfen sie wieder vollständig noch teilweise kopiert werden bzw. ohne Erlaubnis vom Hersteller Dritten zugänglich gemacht werden. Der Hersteller selbst ist alleiniger Urheber und behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung alle Abänderungen durchzuführen, die sie für richtig erachtet.

---

Les instructions, les dessins, les plans et toutes autres informations contenues dans ce livret sont des données techniques réservée. Pour cela aucune information ne peut être reproduite ni entièrement ni partiellement et ne peut être communiquée à tiers sans autorisation écrite du constructeur qui en est le propriétaire exclusif. Celle-ci se réserve aussi le droit d'effectuer sans avis préalable toutes les modifications qu'elle estimera nécessaires.

---

All instruction, drawing, tables and any other information herein contained, are to be considered herein contained, are to be considered as confidential technical descriptions. Therefore, no information nor data shall be reproduced neither entirely nor partially and no information may be passed to third parties without written authorization by the manufacturer who is the sole proprietor of it and who reserves the right of any modification, that are considered suitable, without, prior notice.

---

Las instrucciones, los dibujos, las tablas y demás que se encuentran en el presente folleto son de naturaleza técnica reservada y, por tanto, las informaciones no pueden ser reproducidas ni en su totalidad ni en parte y no pueden ser comunicadas a terceros sin la autorización escrita del productor que es el propietario exclusivo y que se reserva el derecho de hacer las modificaciones que considere oportunas sin aviso anticipado.

---

**Norme per la consultazione del catalogo - Comment consulter ce catalogue**  
**Für die Katalogbenutzung - How to consult the catalogue - Normas para consultar el catálogo**

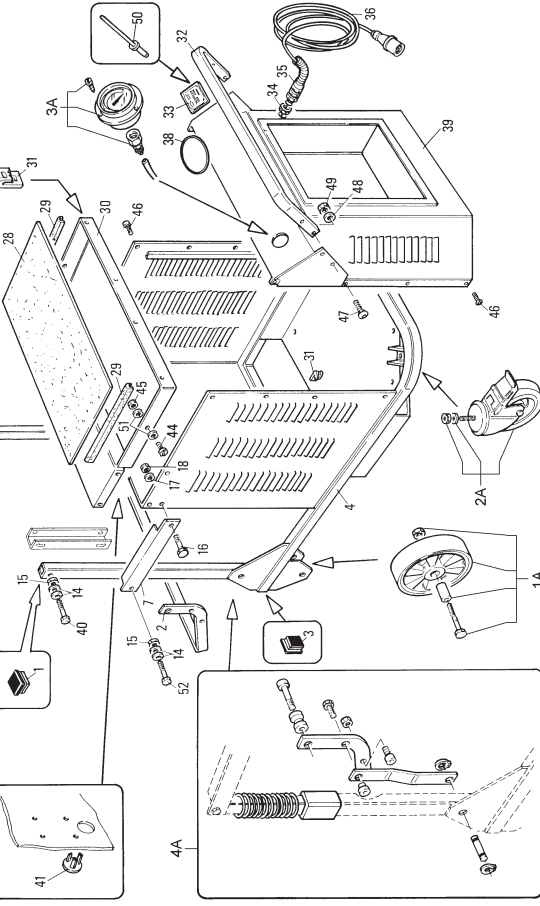
**Mod.**  
**3VT 22XC**  
**3VT 22XXC**



**2**

**1 - Modello della macchina**

Modèle de la machine - **Maschinentyp**  
 Machine model - **Modelo de la máquina**



**2 - Numero della tavola con indice di modifica**

Numéro du plan avec indice de révision  
**Nummer mit Änderungszahl**  
 Table number with modification indication  
**Número de la lámina con índice de modificación**

**3 - Numero di posizione del particolare**

Numéro de position de la pièce - **Positionsnummer des Teils**  
 Position number of part - **Número de posición de la pieza**

Nota: nel manuale, i particolari inox hanno lo stesso numero di posizione dei particolari standard.

Remarque: dans le manuel les pièces en acier inoxydable ont le même numéro de position que les pièces standard.

Hinweis: im Handbuch haben die Teile aus Edelstahl rostfrei die gleiche Positionsnummer wie die Standardteile.

Note: in the manual, stainless steel parts have the same position number as standard parts.

Nota: en el manual, los particulares de acero inoxidable tienen el mismo número de posición que las piezas estándar.

**4 - Numero di codice del particolare**

Numéro de code de la pièce - **Best. Nr. des Teils**  
 Code number of part - **Número de código de la pieza**

**5 - Quantità di particolari per tavola**

Quantité de pièces par plan - **Stückzahl der Teile**  
 Quantity of parts per table - **Cantidad de piezas por lámina**

**Mod. 3707**

**TAV. 1-RO**

POS.	N° CODICE	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNING	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 40035	2	lappo	abbdeckung	plug	tapon
2	8 14074	1	leva	hebel	lever	palanca
3	8 40036	2	lappo	abbdeckung	plug	tapon
4	8 34063	1	cerchio	fahrgestell	car	vagorria
7	8 1814	2	distanziale	abstandstueck	spacer	espaciador

**3 4 5**

## **NORME PER LE ORDINAZIONI DEI PEZZI DI RICAMBIO**

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) Modello della macchina
- B) Numero di matricola
- C) Numero di identificazione del ricambio richiesto
- D) Quantità richiesta
- E) Denominazione

## **HOW TO ORDER SPARE PARTS**

Any order for spare parts should be completed with the following datas:

- A) Machine model
- B) Serial number
- C) Identification code number of the part required
- D) Quantity required
- E) Part denomination

## **POUR COMMANDER LES PIÈCES DETACHEES**

Donner toujours les indications suivantes:

- A) Type de la machine
- B) Numéro de serie
- C) Code de la pièce
- D) Quantité demandée
- E) Dénomination de la pièce

## **NORMAS PARA HACER UN PEDIDO**

En todos los pedidos debe indicarse los siguientes datos:

- A) Modelo de la máquina
- B) Numero de la matricula
- C) Numero de codigo
- D) Cantidad pedida
- E) Denominación

## **BESTELLWEG**

Ersatzteilebestellungen müssen mit den folgenden Angaben ausgestattet werden:

- A) Maschinentyp
- B) Fabriknummer
- C) Teilkennzeichen
- D) Menge je Teil
- E) Teilbenennung

**TAV. 1-R0**

GRUPPO ASPIRANTE  
GROUPE ASPIRANT  
SAUGEINHEIT  
INTAKE UNIT  
GRUPO ASPIRANT

**TAV. 2-R0**

TRAMOGGIA  
TREMIE  
TRICHTER  
HOPPER  
TOLVA

**TAV. 3-R0**

IMPIANTO PNEUMATICO  
EQUIPMENT PNEUMATIQUE  
PNEUMATISCHE ANLAGE  
PNEUMATIC SYSTEM  
INSTALACION NEUMATICA

**TAV. 4-R0**

QUADRO ELETTRICO  
TABLEAU ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHES SCHALTBRETT  
ELECTRIC BOARD  
CUADRO ELECTRICO

**TAV. 5-R0**

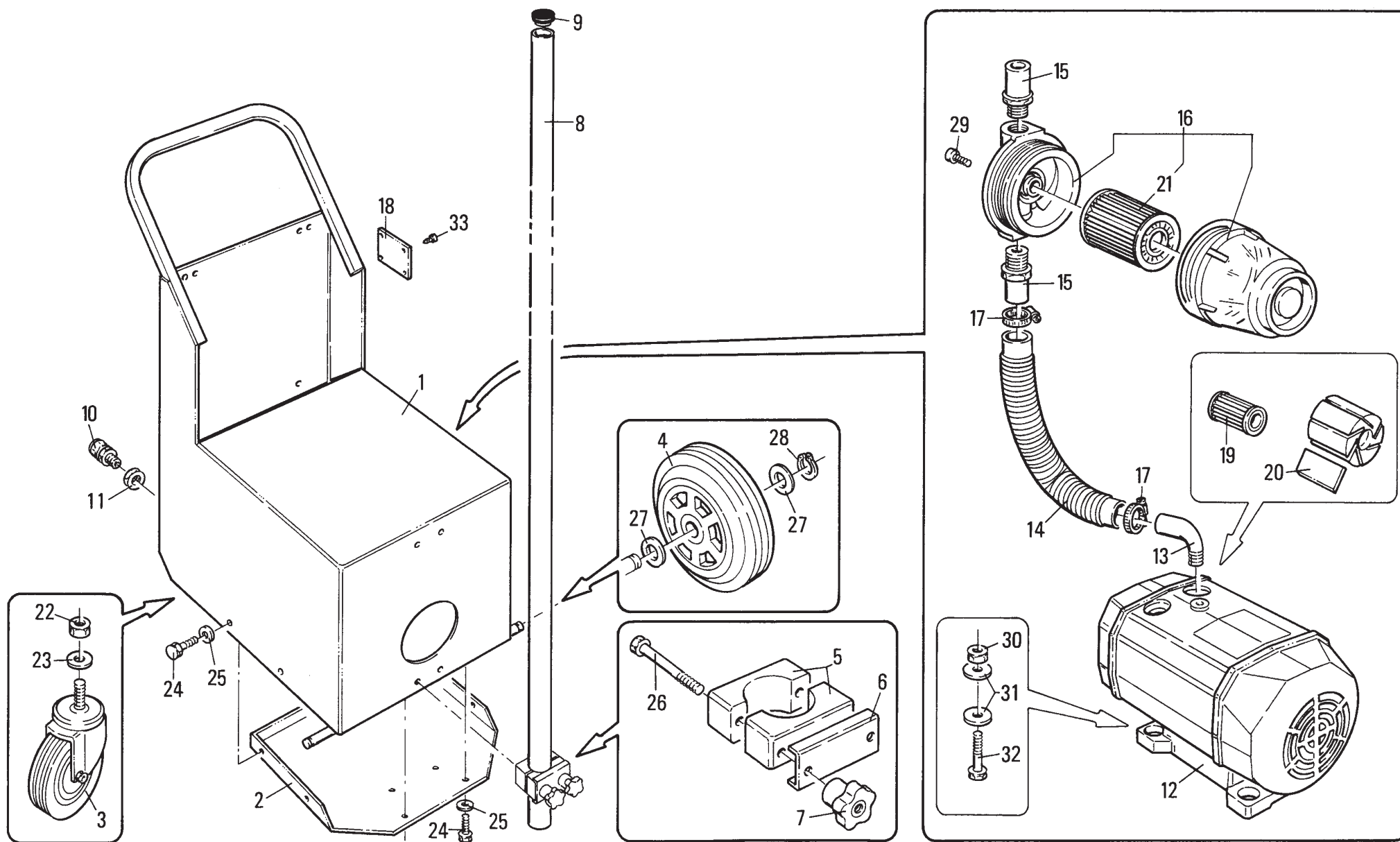
KIT ACCESSORI  
KIT ACCESSOIRES  
AUSSTATTUNGSATZ  
ACCESSORIES KIT  
KIT ACCESORIOS



GRUPPO ASPIRANTE - GROUPE ASPIRANT - SAUGEINHEIT - INTAKE UNIT - GRUPO ASPIRANT

TAV.  
1 - R0

Mod.  
3VT 22XC  
3VT 22XXC



**Mod. 3VT 22XC - 3VT 22XXC**

**TAV. 1-R0**

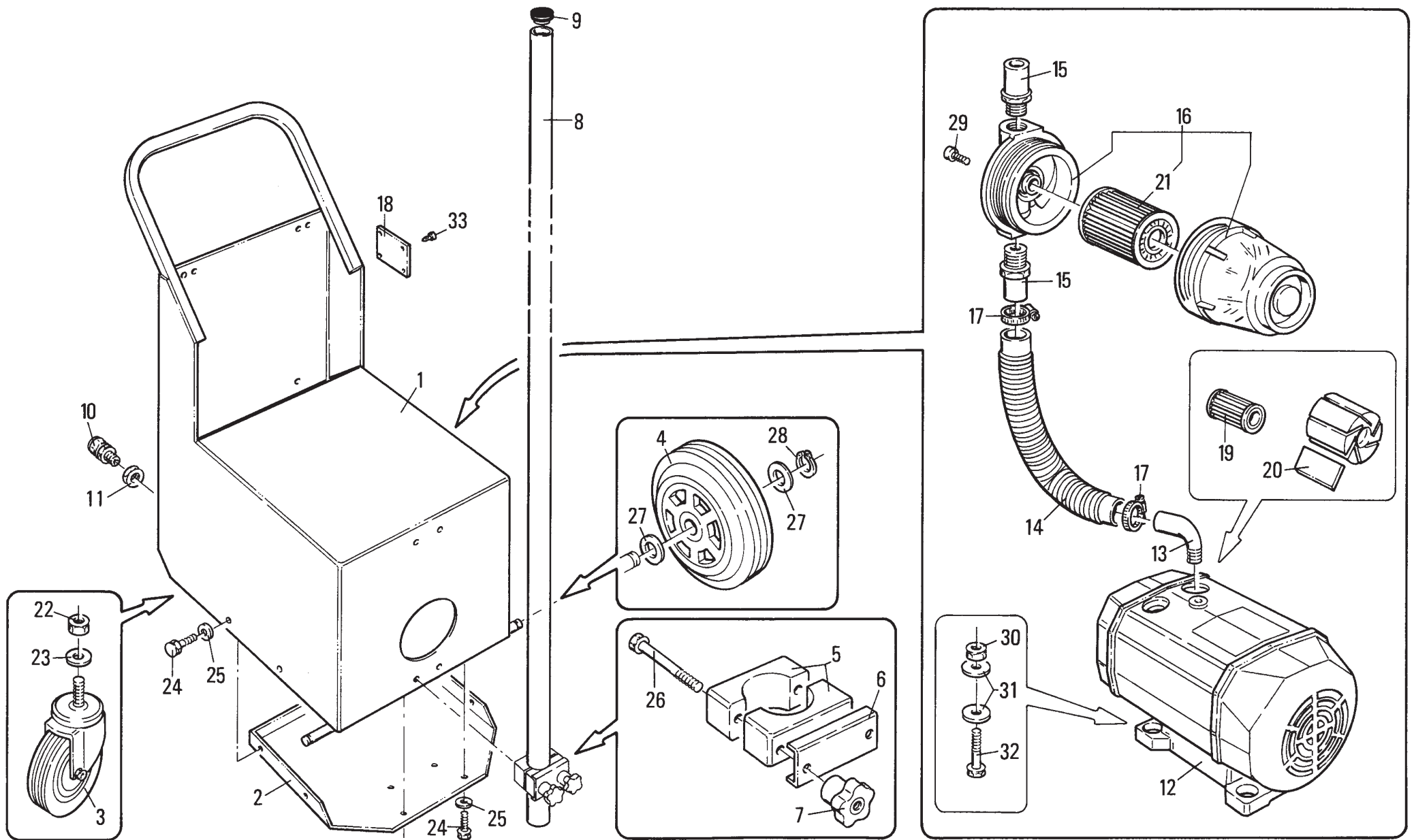
POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	58 36214	1	CARRELLO	CHARIOT	FAHRGESTELL	CAR	VAGONETA
1	58 36280	1	CARRELLO "INOX"	CHARIOT "INOX"	FAHRGESTELL "INOX"	"INOX" CAR	VAGONETA "INOX"
2	58 16155	1	SUPPORTO	CROISILLOS	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
2	58 16173	1	SUPPORTO "INOX"	CROISILLOS "INOX"	TRAEGER "INOX"	"INOX" SUPPORT	SOPORTE "INOX"
3	8 40009	2	RUOTA PIVOTTANTE	ROUE	RAD	WHEEL	RUEDA
3	58 40223	2	RUOTA PIVOTTANTE "INOX"	ROUE "INOX"	RAD "INOX"	"INOX" WHEEL	RUEDA "INOX"
4	8 40261	2	RUOTA	ROUE	RAD	WHEEL	RUEDA
4	8 40312	2	RUOTA "INOX"	ROUE "INOX"	RAD "INOX"	"INOX" WHEEL	RUEDA "INOX"
5	58 40102	4	COLLARE	COLLIER	ROHRSCHELLE	COLLAR	COLLAR
6	58 18247	2	STAFFA	ETRIER	BUEGEL	BRACKET	ABRAZADERA
7	8 40191	4	POMELLO	BOUTON	KNAUF	KNOB	BOTON
8	58 18593	1	MONTANTE	MONTANTE	SAEULE	PILLAR	MONTANTE
9	58 40495	1	TAPPO	BOUCHON	ABDECKUNG	PLUG	TAPON
10	8 39055	2	PRESSACAVO	PRESSE-CABBLE	KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE PRESS	FIJA-CABLE
11	8 39568	2	GHIERA	SIEGE	NUTMUTTER	RING NUT	ARANDELA
12	58 56007	1	POMPA	POMPE	PUMPE	PUMP	BOMBA
13	58 32361	1	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR
13	58 32387	1	RACCORDO "INOX"	RACCORD "INOX"	VERSCHRAUBUNG "INOX"	"INOX" CONNECTION	RACOR "INOX"
14	7 24054	mt.0,5	TUBO	TUBE	SCHLAUCH	TUBE	TUBO
15	58 32360	2	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR
15	58 32386	2	RACCORDO "INOX"	RACCORD "INOX"	VERSCHRAUBUNG "INOX"	"INOX" CONNECTION	RACOR "INOX"
16	58 33224	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
17	8 40040	2	FASCIETTA	COLLIER	SHELLE	TIE	ABRAZADERA
18	58 17015	1	TARGA	DECALCOMANIE	TYPENSCHILD	DECAL	CALCOMANIA
19	58 17183		FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
20	58 52001		KIT PALE	KIT PALES	SCHAUFELSATZ	BLADES KIT	KIT PALA



**GRUPPO ASPIRANTE - GROUPE ASPIRANT - SAUGEINHEIT**  
INTAKE UNIT - **GRUPO ASPIRANT**

**TAV.**  
**1 - R0**

**Mod.**  
**3VT 22XC**  
**3VT 22XXC**





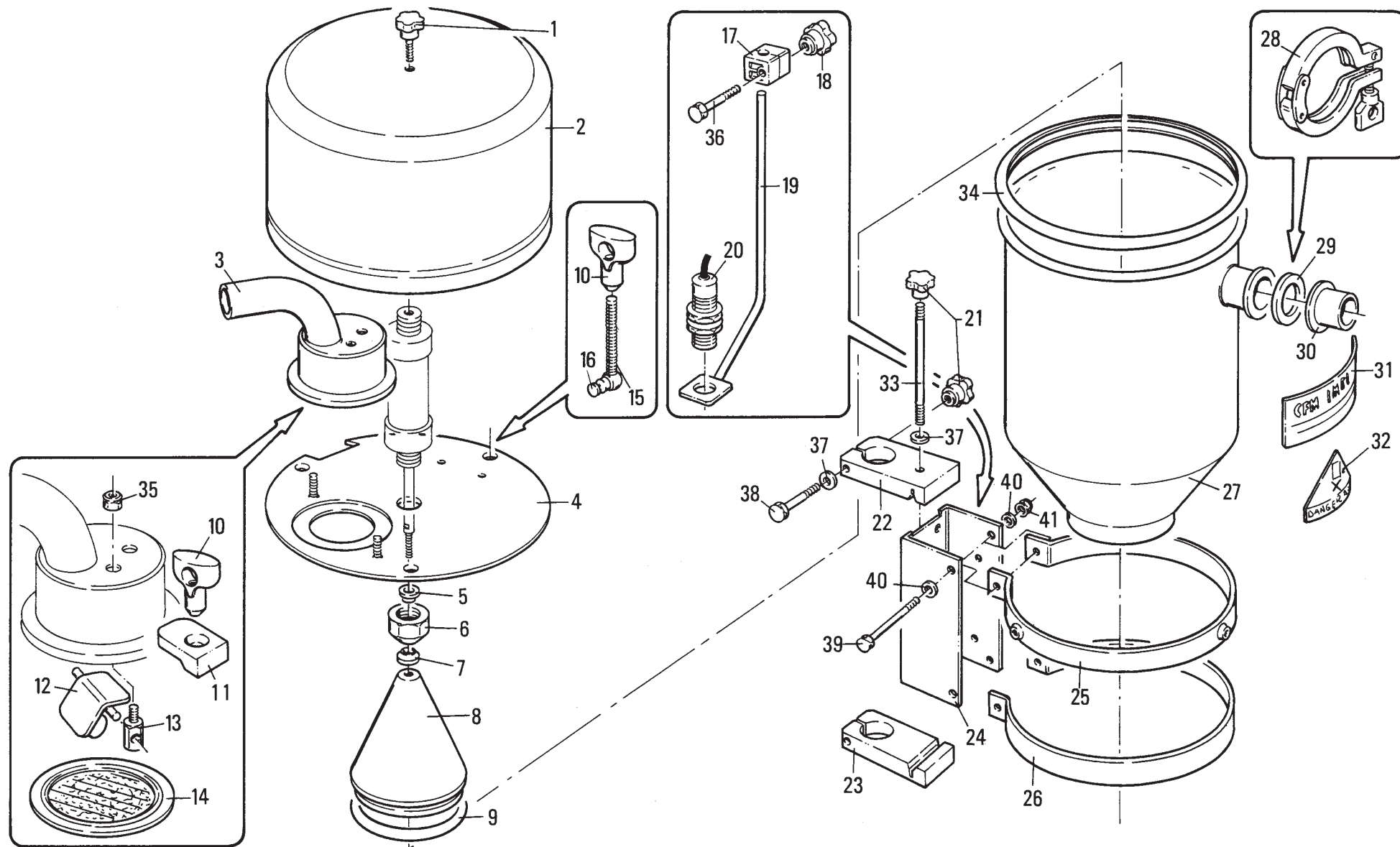




TRAMOGGIA - TREMIE - TRICHTER - HOPPER - TOLVA

TAV.  
2 - R0

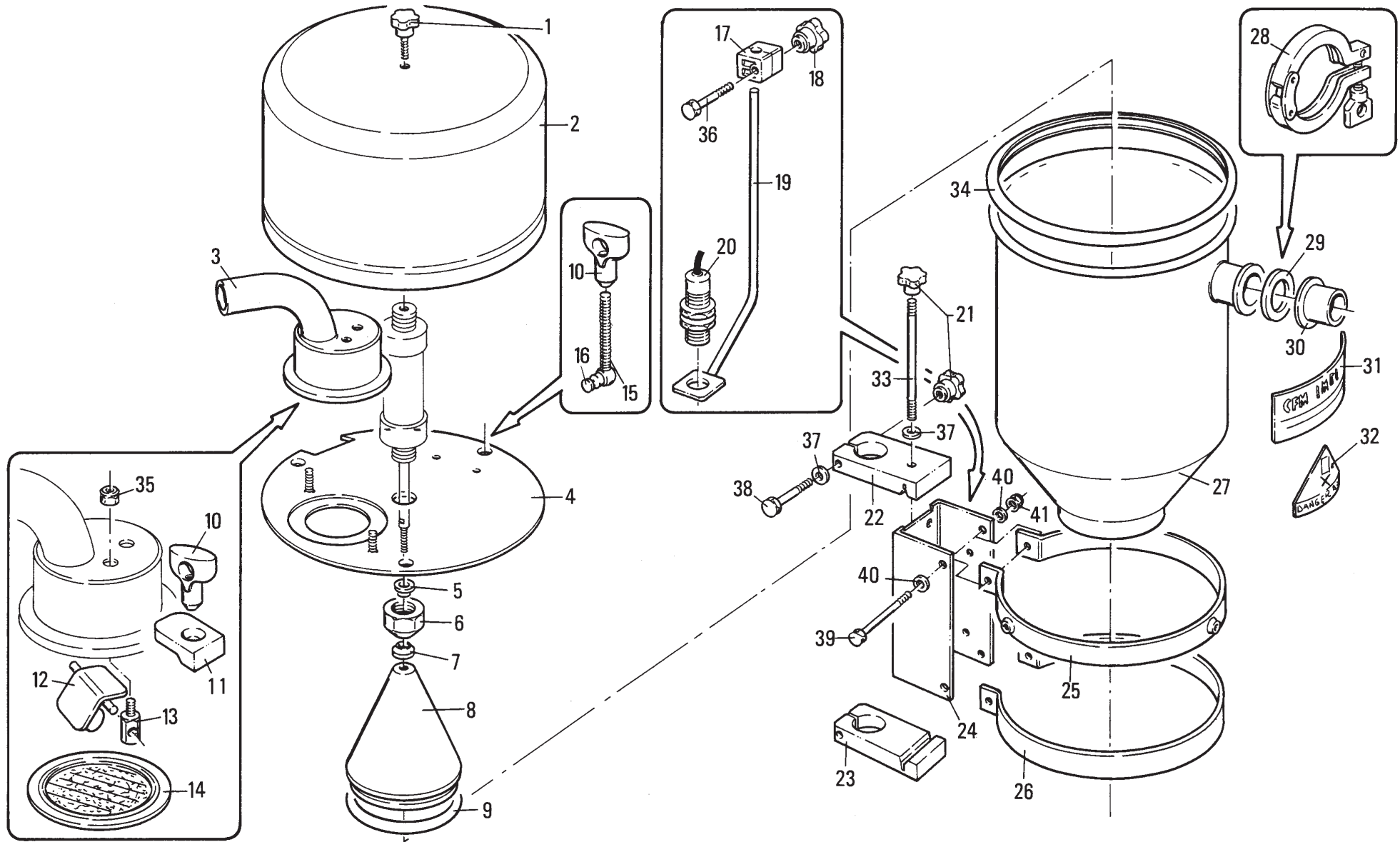
Mod.  
3VT 22XC  
3VT 22XXC



## Mod. 3VT 22XC - 3VT 22XXC

TAV. 2-R0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	
1	58 40190	1	POMELLO	BOUTON	KNAUF	KNOB	BOTON	
2	58 31087	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA	
3	58 32048	1	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
4	58 31278	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA	
5	58 17270	1	RASCHIAPOLVERE	RACLEUR DE PUODRE	POLVERSCHABER	DUST SCRAPER	RANGUA	
6	58 14220	1	GHIERA	SIEGE	NUTMUTTER	RING NUT	ARANDELA	
7	58 14253	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA	
8	58 13139	1	CHIUSURA	COLLIER	VERSCHLUSS	LOCK	CIERRE	
9	58 17118	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	SEAL	JUNTA	
10	8 40185	5	VITE A FARFALLA	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO	
11	58 14134	2	STAFFA	ETRIER	BUEGEL	BRACKET	ABRAZADERA	
12	58 32350	1	CHIUSURA	COLLIER	VERSCHLUSS	LOCK	CIERRE	
13	58 14133	2	PERNO	AXE	STIFT	PIN	PERNO	
14	58 33297	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO	
15	8 40184	3	TIRANTE	TIRANT	STANGE	TIEROD	TIRANTE	
16	58 14350	3	PERNO	AXE	STIFT	PIN	PERNO	
17	58 40101	2	COLLARE	COLLIER	ROHRSCHELLE	COLLAR	COLLAR	
18	8 40191	1	POMELLO	BOUTON	KNAUF	KNOB	BOTON	
19	58 36089	1	SUPPORTO	CROISILLOS	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE	
20	58 39843	1	SENSORE	SENSEUR	SENSOR	SENSOR	SENSOR	
21	58 40507	3	POMELLO	BOUTON	KNAUF	KNOB	BOTON	
22	58 18476A	1	COLLARE	COLLIER	ROHRSCHELLE	COLLAR	COLLAR	
23	58 18476B	1	COLLARE	COLLIER	ROHRSCHELLE	COLLAR	COLLAR	
24	58 18468	1	STAFFA	ETRIER	BUEGEL	BRACKET	ABRAZADERA	
25	58 18466	1	FASCIA	BANDE	ITALTEBAND	BAND	FAJA	
26	58 18467	1	FASCIA	BANDE	ITALTEBAND	BAND	FAJA	



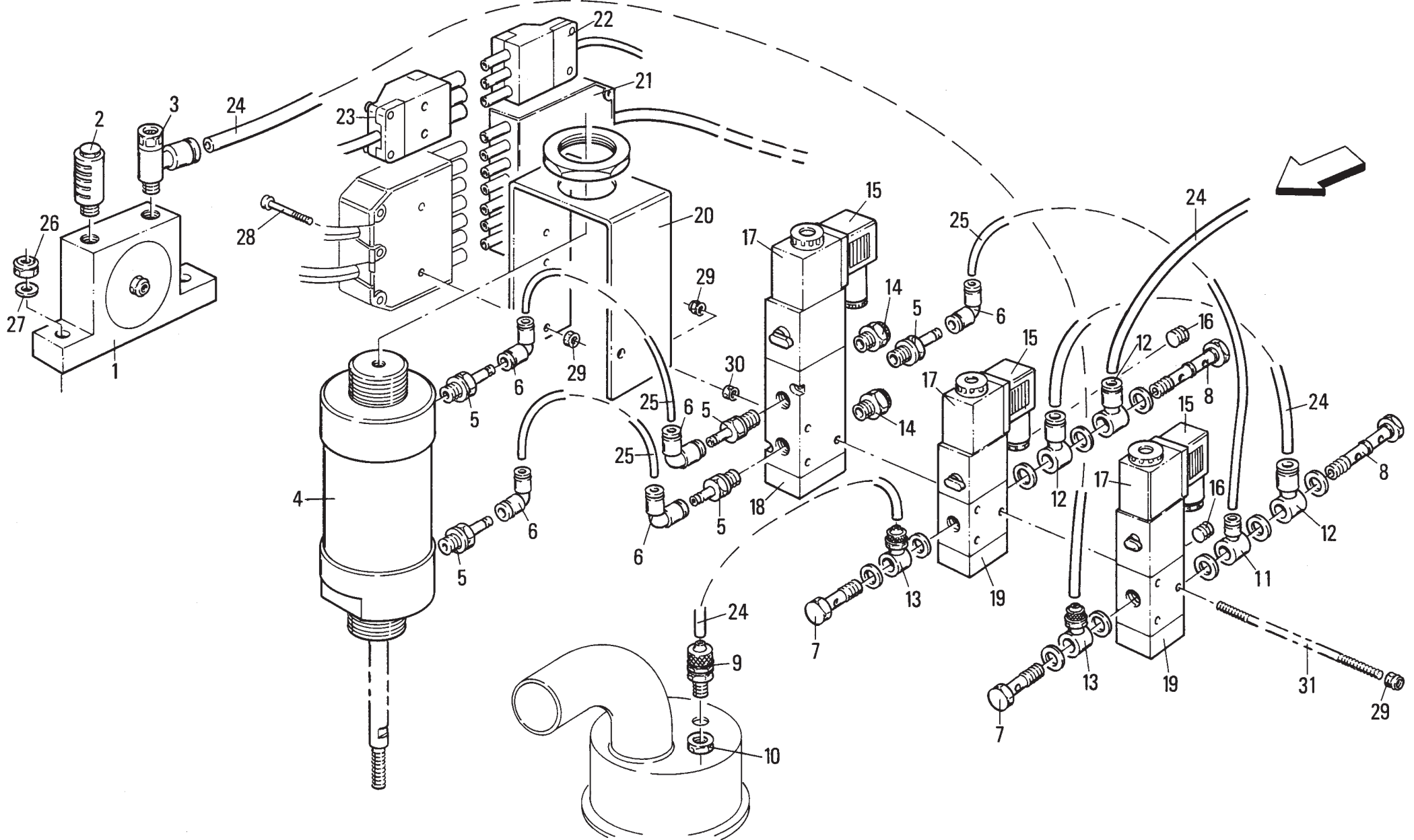




**IMPIANTO PNEUMATICO - EQUIPMENT PNEUMATIQUE - PNEUMATISCHE ANLAGE**  
**PNEUMATIC SYSTEM - INSTALACION NEUMATICA**

**TAV.**  
**3 - R0**

**Mod.**  
**3VT 22XC**  
**3VT 22XXC**



**Mod. 3VT 22XC - 3VT 22XXC**

**TAV. 3-R0**

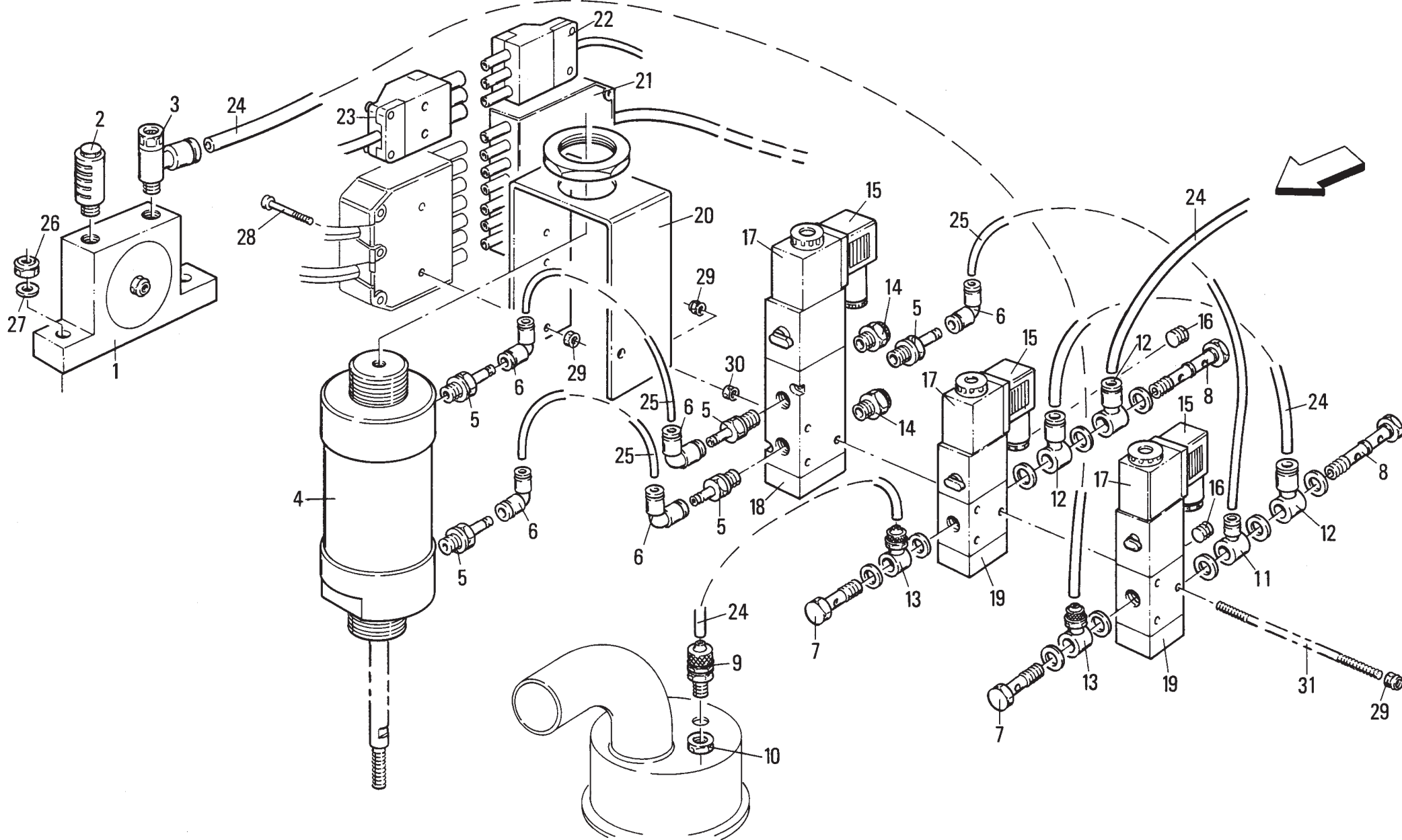
POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES	
1	58 47031	1	VIBRATORE	VIBREUR	VIBRATOR	VIBRATOR	VIBRADOR	
2	8 40377	1	SILENZIATORE	SILENCIEUX	SCHALLDAEMPFER	MUFFLER	SILENCIADOR	
3	58 40500	1	REGOLATORE	REGULATEUR	REGLER	REGULATOR	REGULADOR	
4	58 40360	1	CILINDRO	CYLINDRE	ZYLINDER	CYLINDER	CILINDRO	
5	58 40499	5	INNESTO	ENCLENCHEMENT	KUPPLUNG	ENGAGEMENT	EMBRAGUE	
6	58 40498	5	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
7	58 40502	2	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
8	58 40501	2	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
9	58 40181	1	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
10	58 40178	1	DADO M6	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA	
11	58 40503	1	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
12	58 40504	3	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
13	58 40505	2	RACCORDO	RACCORD	VERSCHRAUBUNG	CONNECTION	RACOR	
14	58 40506	2	SILENZIATORE	SILENCIEUX	SCHALLDAEMPFER	MUFFLER	SILENCIADOR	
15	8 40086	3	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR	
16	8 40177	2	TAPPO	BOUCHON	ABDECKUNG	PLUG	TAPON	
17	58 40510	3	BOBINA	BOBINE	ZUENDSPULE	COIL	BOBINA	
18	58 40344	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVALVE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA	
19	58 40559	2	ELETTROVALVOLA	ELECTROVALVE	ELEKTROVENTIL	ELECTROVALVE	ELECTRO-VALVULA	
20	58 18352	1	STAFFA	ETRIER	BUEGEL	BRACKET	ABRAZADERA	
21	58 39600	1	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR	
22	58 39602	1	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR	
23	58 39601	1	CONNETTORE	CONNECTEUR	VERBINDER	CONNECTOR	CONECTOR	
24	58 47067	mt. 0,5	TUBO Ø 8	TUBE	SCHLAUCH	TUBE	TUBO	
25	58 24120	mt. 0,5	TUBO Ø 4	TUBE	SCHLAUCH	TUBE	TUBO	
26		2	DADO M6 "BLOCK"	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA	



**IMPIANTO PNEUMATICO - EQUIPMENT PNEUMATIQUE - PNEUMATISCHE ANLAGE**  
PNEUMATIC SYSTEM - INSTALACION NEUMATICA

**TAV.**  
**3 - R0**

**Mod.**  
**3VT 22XC**  
**3VT 22XXC**





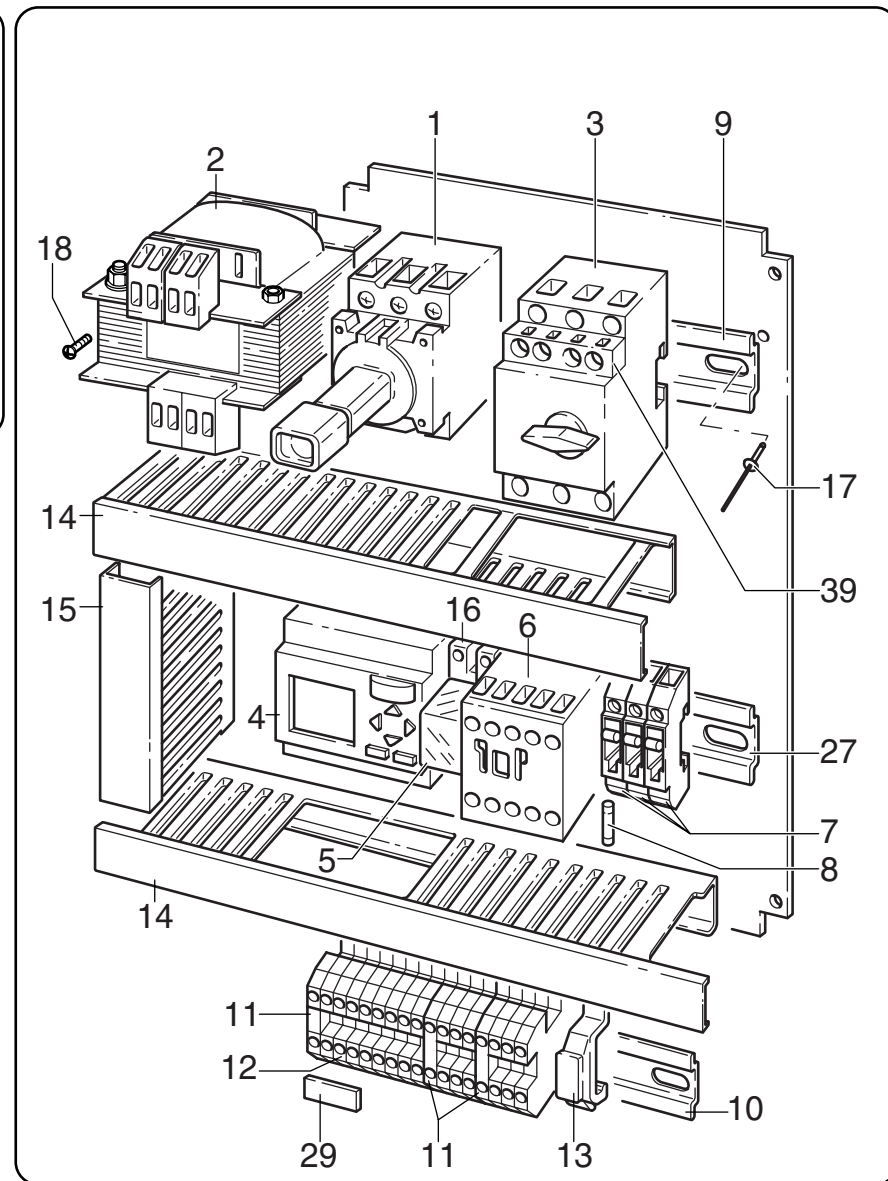
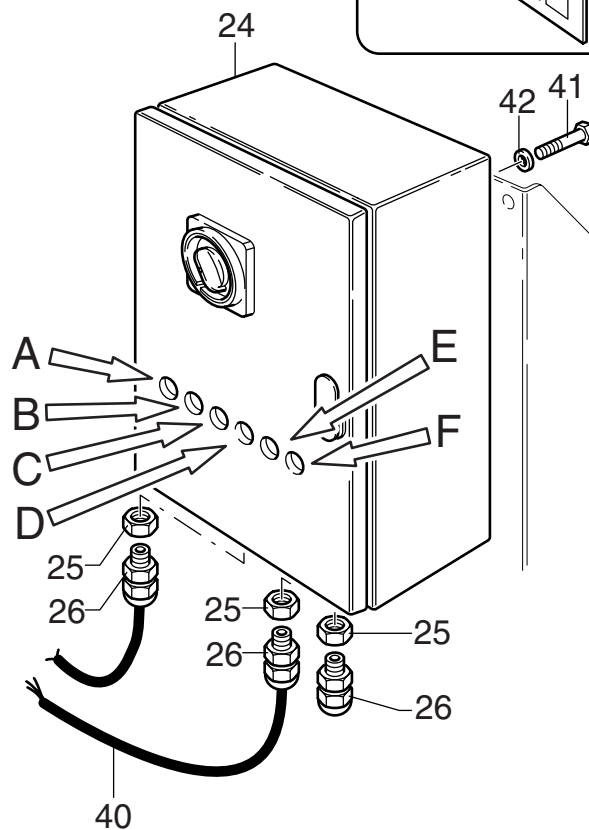
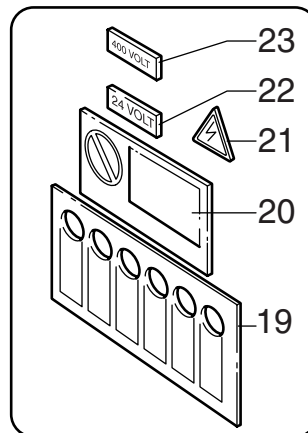
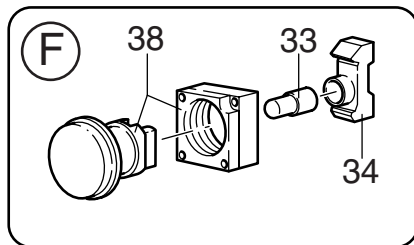
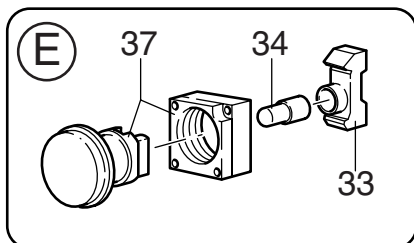
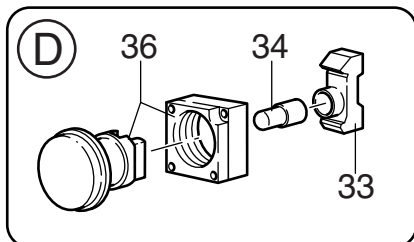
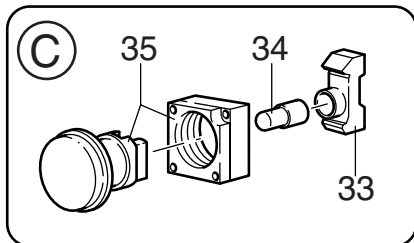
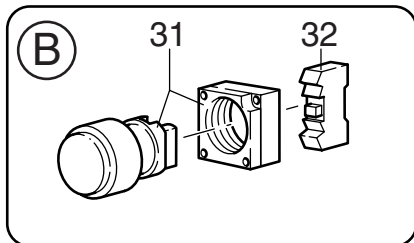
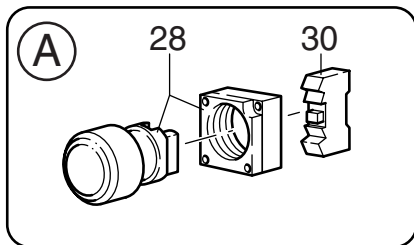




QUADRO ELETTRICO - TABLEAU ELECTRIQUE - ELEKTRISCHES SCHALTBRETT  
ELECTRIC BOARD - CUADRO ELECTRICO

TAV.  
4 - R0

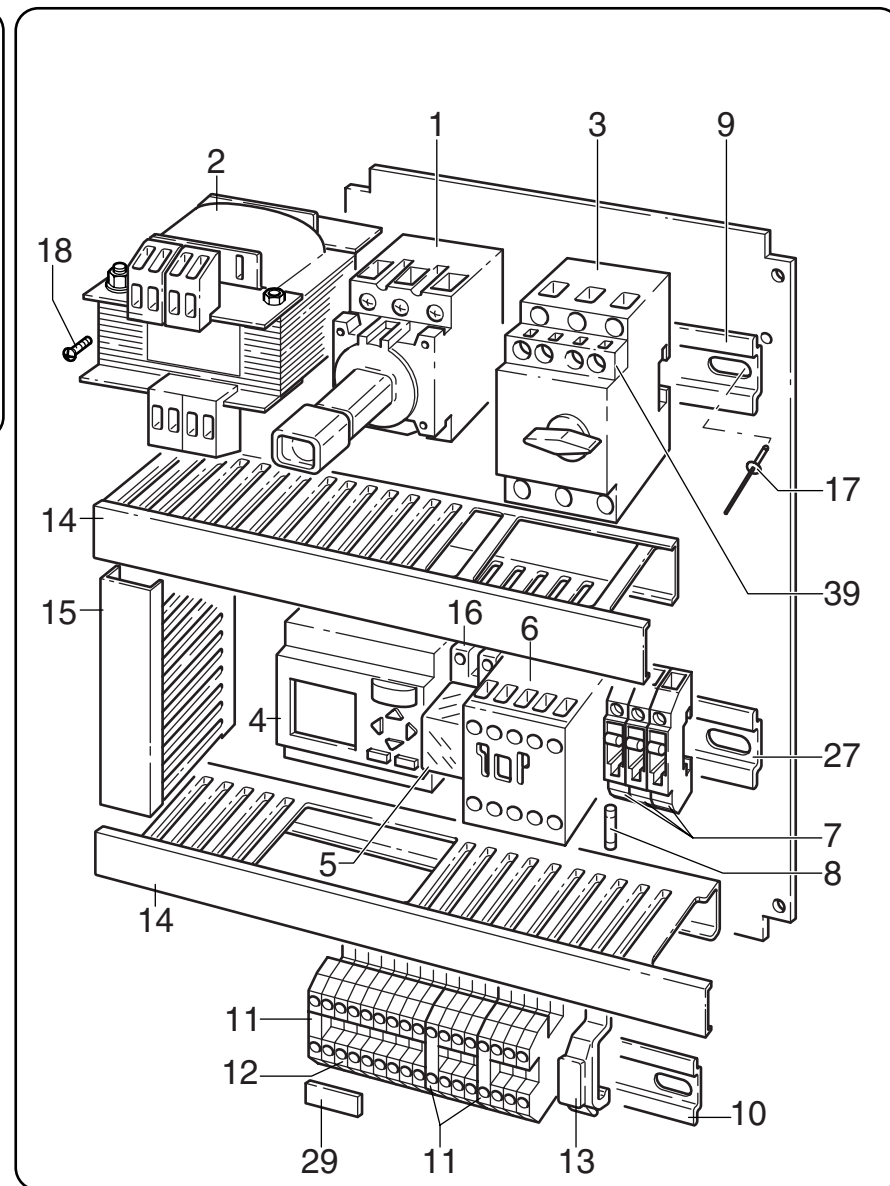
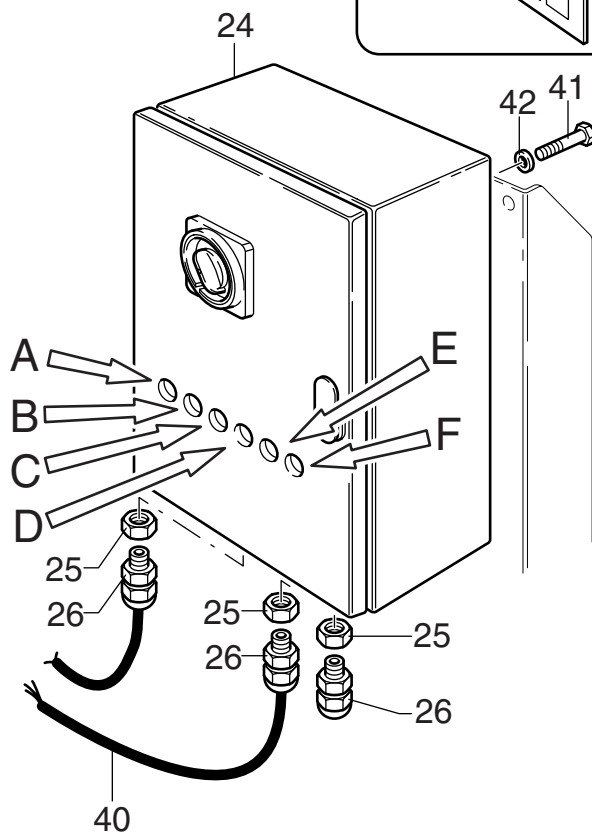
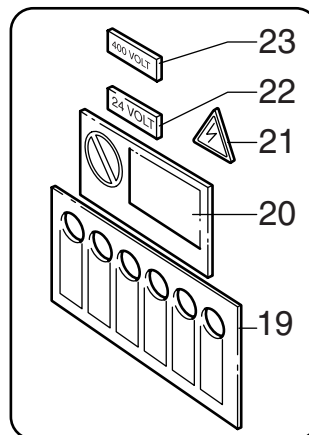
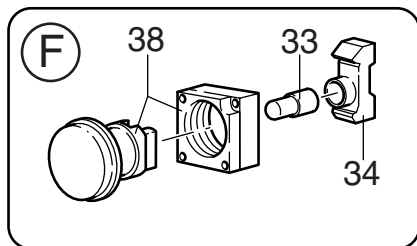
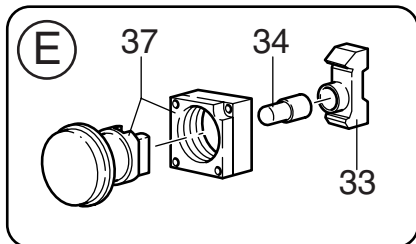
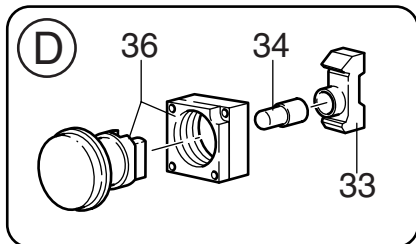
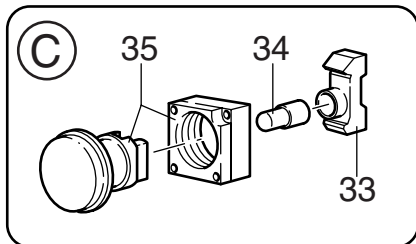
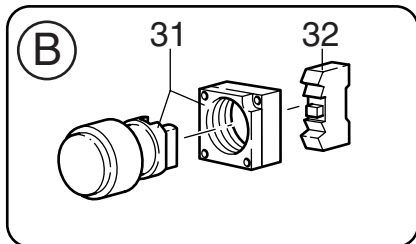
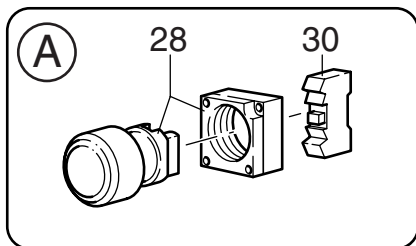
Mod.  
3VT 22XC  
3VT 22XXC



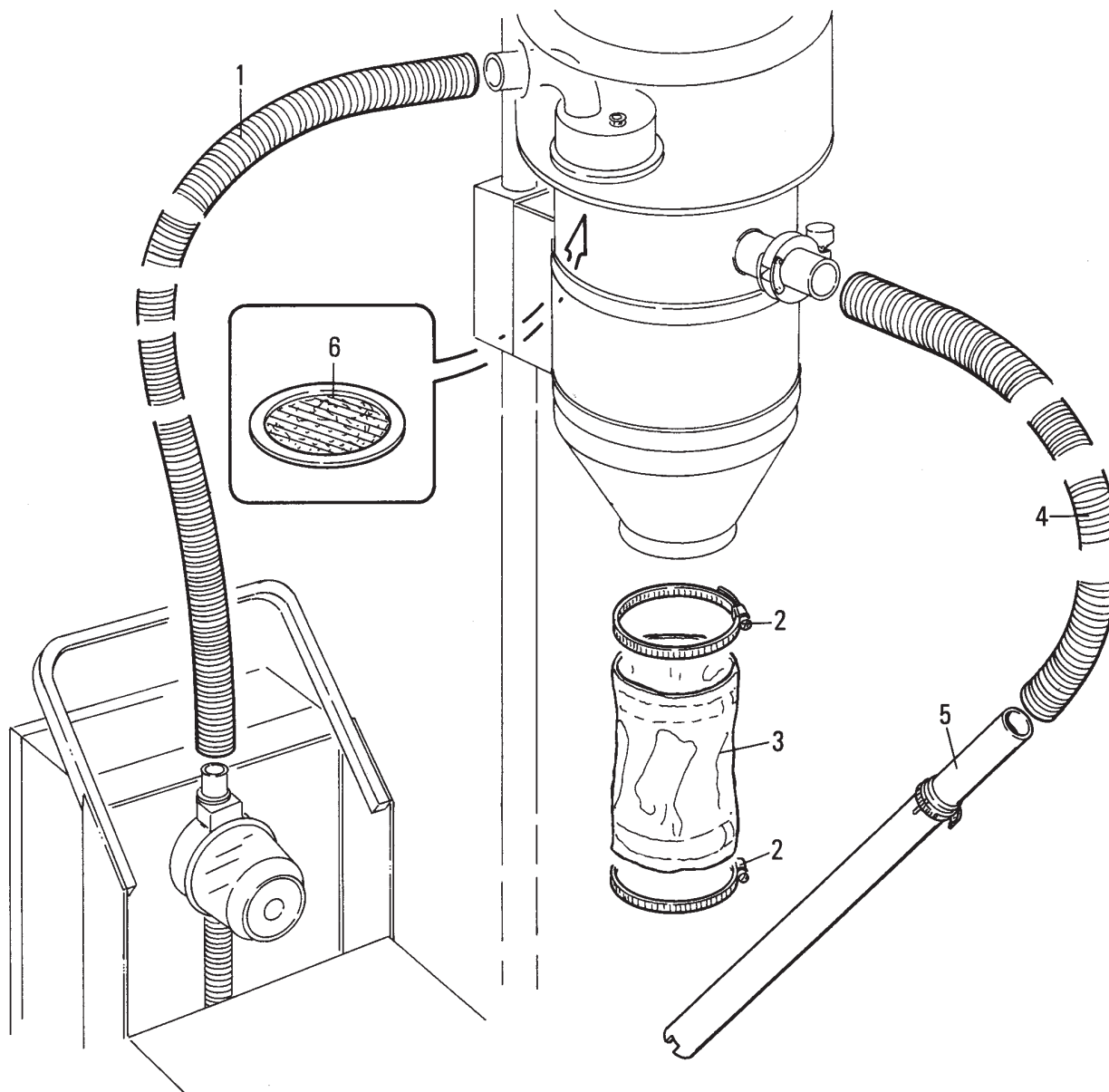
**Mod. 3VT 22XC - 3VT 22XXC**

**TAV. 4-R0**

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	8 39556	1	INTERRUTTORE GEN.	INTERRUPTEUR	HAUPTSCHALTER	MAIN SWITCH	INTERRUPTOR
2	8 39104	1	TRASFORMATORE	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER	TRANSFORMADOR
3	8 39287	1	SALVAMOTORE	SALVE-MOTEUR	MOTORSCHALTER	OVERLOAD CUTOUT	SALVA-MOTOR
4	58 39607	1	PLC	PLC	PLC	PLC	PLC
5	8 39259	1	RELE'	RELAIS	RELAIS	RELAY	RELE'
6	8 39281	1	TELERUTTORE	TELERUPTEUR	SCHUETZSCHALTER	REMOTE SWITCH	TELERRUPTOR
7	8 39244	3	MORSETTO	BORNE	KLEMME	CLAMP	REGLER
8	8 39539	3	FUSIBILE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSE	FUSIBLE
11	8 39121	3	MORSETTO	BORNE	KLEMME	CLAMP	REGLER
12	8 39120	14	MORSETTO	BORNE	KLEMME	CLAMP	REGLER
13	8 39296	2	MORSETTO	BORNE	KLEMME	CLAMP	REGLER
16	8 39118	1	ZOCCOLO	SOCLE	SOCKEL	BASE	BASE
19	58 17453	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
20	8 17267	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
21	8 17361	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
22	58 17305	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
23	8 17089	1	ADESIVO	ADHESIF	AUFKLEBER	LABEL	ADHESIVO
24	58 39768	1	SCATOLA	CARTER	GEHAEUSE	GEARBOX	CAJA
25	8 39568	3	GHIERA	SIEGE	NUTMUTTER	RING NUT	ARANDELA
26	8 39055	3	PRESSACAVO	PRESSE-CABBLE	KABELVERSCHRAUBUNG	CABLE PRESS	FIJA-CABLE
28	8 39107	1	PULSANTE	BOUTTON	DRUCKKNOPF	PUSH BOTTON	PULSADOR
29	8 39715	1	CONTATTO	CONTACT	HILFSKONTAKT	CONTACT	CONTACTO
30	8 39108	1	CONTATTO	CONTACT	HILFSKONTAKT	CONTACT	CONTACTO
31	8 39109	1	PULSANTE	BOUTTON	DRUCKKNOPF	PUSH BOTTON	PULSADOR
32	8 39110	1	CONTATTO	CONTACT	HILFSKONTAKT	CONTACT	CONTACTO
33	8 39113	4	PORTALAMPADA	PORTE-LAMPE	LAMPENFASSUNG	BULB HOLDER	PORTA LAMPARA













---

## **IMPORTANTE**

Le informazioni ed i dati contenuti in questa pubblicazione erano esatti ed aggiornati al momento della stampa. E' nostra consuetudine cercare di migliorare il prodotto e di conseguenza alcune modifiche costruttive possono interessare le procedure descritte. Quando si notino delle differenze eliminare ogni dubbio rivolgendosi ad un Centro di vendita e assistenza.

## **IMPORTANT**

Les renseignements et indications contenus dans le présent livret étaient exacts et à jour au moment de l'impression. Dans un souci d'amélioration, nos matériels peuvent avoir bénéficié d'évolutions ou avoir été modifiés. Au cas où vous remarqueriez des différences, veuillez vous adresser à un Centre de vente et Service après-vente pour éliminer toute possibilité de doute.

## **WICHTIG**

Die in vorliegender Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Daten waren zur Zeit des Drucklegung korrekt und auf dem neuesten Stand. Da wir unsere Produkte fortwährend verbessern, kann es aufgrund von Konstruktionsänderungen zu Änderungen der beschriebenen Verfahren kommen. Falls Abweichungen auftreten, wenden Sie sich bitte zur Vermeidung von Unklarheiten an ein Verkaufs- und Servicezentrum.

## **IMPORTANT**

Information and data contained in this publication are correct and up to date at the time of printing. The company does, however, continually try to improve the products and such improvements may give rise to structural changes requiring modifications in the above procedures. Should any differences be noted, please contact your nearest sales and assistance center for help in clearing up any possible doubts.

## **IMPORTANTE**

Las informaciones y los datos contenidos en esta publicación son exactos y actualizados hasta el momento de la impresión. Es nuestra norma tratar de mejorar el producto, consecuentemente algunas modificaciones constructivas pueden afectar los procedimientos descritos. Cuando se noten diferencias eliminar cualquier duda dirigiéndose a un Centro de Venta y Asistencia.

---